



Terms and Conditions of the CliQ service for corporate and individual institutional customers through the corporate portal :	الشروط والاحكام الخاصة بخدمة كليك لعملاء الشركات والمؤسسات الفردية من خلال منصة الشركات corporate portal
The Customer acknowledges and agrees to the terms and conditions set forth below pertaining to the transfer service via the instant money transfer system (CliQ) and the payment of purchases to merchants using Corporate Platform:	يتفهم ويوافق العميل على الشروط والأحكام المبينة أدناه فيما يخص خدمة التحويل من خلال نظام التحويل الفوري للأموال (CliQ) وتسديد المشتريات للتجار باستخدام منصة الشركات:
1. The customer shall alone bear the responsibility resulting from debiting his / her account by using the service, transferring any amount (amounts) to another customer's account by mistake, or purchase payment to merchants through the Instant Payment System service through the mobile banking application.	1. يتحمل العميل منفردا المسؤولية التي تترتب نتيجة القيد على حسابه / حساباته عند استخدام وأية مسؤولية تنشأ عن خطأ ناتج عن تحويل أية مبلغ و/أو أية مبالغ لحساب عميل آخر أو تسديد المشتريات للتجار عن طريق خدمة نظام الدفع الفوري بواسطة منصة الشركات.
2. The Customer fully understands that upon linking Alias Name of the Service to any of his bank accounts, his information (full name and/or account number and/or service provider name) will be shown to the transfer initiator.	2. يتفهم العميل تماما أنه في حال قيامه بربط الاسم المستعار الخاص بالخدمة مع أي من حساباته فإن بياناته (اسمه و/أو رقم حسابه و/أو اسم مقدم الخدمة الخاص به) سوف يتم إظهارها لمنشئ الحوالة على قنوات الدفع بالمشاركين على النظام.
3. The Customer fully understands that upon linking Alias Name of the Service to any of his bank accounts, his information (full name and/or account number and/or service provider name) will be shown to the transfer initiator.	3. يقر العميل ويوافق على إظهار اسمه الكامل عند إجراء عملية التحويل له سواء تمت عملية الاستعلام و/أو التحويل له بواسطة الاسم المستعار (Alias) والشركة الأردنية لأنظمة الدفع والتقااص.
4. The customer acknowledges and agrees to share their full name, as registered in the bank's records, with the transfer originator by using and verifying their International Bank Account Number (IBAN) before the financial transfer is executed."	4. يقر ويوافق العميل على مشاركة اسمه كاملا كما هو موجود في سجلات البنك مع الطرف منشئ الحوالة من خلال استخدام رقم حسابه الدولي IBAN والتحقق منه قبل تنفيذ عملية التحويل المالي له .
5. The bank has the right to cancel the service to the customer without referring to him/her at any time and without any liability when it finds upon its absolute discretion that the customer has violated any of the terms of the transaction or	5. يحق للبنك إلغاء الخدمة للعميل دون الرجوع إليه في أي وقت ودون أية مسؤولية عليه في الأحوال التي يتبين له وفق مطلق تقديره أن العميل قد خالف أي شرط من شروط التعامل أو ما يجري عليه



performance in accordance with banking customs, or did not observe the law and the principle of good faith.	العرف المصرفي أو لم يراعي القانون ومبدأ حسن النية في التعامل أو لأي من الأسباب الأخرى التي يقرها البنك
6. For the purpose of executing transfers, the customer authorizes the bank to provide the Jordan Payment and Clearing Company with his/her data, which is periodically updated and maintained by it, as well as to share information and/ or documents with other financial institutions involved in the service transaction. This document information/data exchange is executed in accordance with the laws, legislations or standards of Central Bank of Jordan and the Jordan Payments and Clearing Company.	6. لغايات تنفيذ عمليات التحويل يفوض العميل البنك بتزويد الشركة الأردنية لأنظمة الدفع ببياناته والتي يتم تحديثها بشكل دوري والاحتفاظ بها لديها وكذلك بتبادل المعلومات و/أو بيانات الوثائق مع المؤسسات المالية الأخرى المشاركة في عملية تنفيذ العمليات الخاصة بالخدمة وتتم عملية تبادل المعلومات هذه التزاماً بالقوانين أو التشريعات أو المعايير للبنك المركزي الأردني.
7. Instant Payment service is offered within the Hashemite Kingdom of Jordan, in accordance with the currencies approved by the Central Bank / Jordan Payments and Clearing Company.	7. تقدم خدمة الدفع الفوري ضمن المملكة الأردنية الهاشمية، وفقاً للعملات التي يقرها البنك المركزي / الشركة الأردنية لأنظمة الدفع والتقااص .
8. Mobile Instant Payment System transactions are subject to commissions (if any) specified on the bank's website, and to the specified limits by the Bank and Jordan Payments and Clearing Company.	8. تخضع حركات نظام الدفع الفوري للعمولات (إن وجدت) المحددة على موقع البنك الإلكتروني وللسقوف المحددة من قبل البنك والشركة الأردنية لأنظمة الدفع والتقااص.
9. The Bank will not be liable for any errors, damages, costs or expenses that the customer may incur as a result of breaching these terms, and the customer shall bear all compensation, costs, claims and damages that may be incurred as a result of breaching these terms.	9. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء و/أو أضرار و/أو تكاليف و/أو مصاريف قد يتكبدها العميل نتيجة إخلاله بهذه الشروط، كما ويتحمل العميل كافة التعويضات والتكاليف والمطالبات والأضرار والتي قد يتعرض لها نتيجة الإخلال بهذه الشروط
10. . The Customer understands that the Bank may terminate the contractual relationship in the event of the Customer's failure to fulfill their contractual obligations, after being notified through the approved and agreed-upon means of communication, including by sending an SMS notification.	10. يتفهم العميل انه يجوز للبنك إنهاء العلاقة التعاقدية معه في حال إخلال العميل بتنفيذ التزاماته التعاقدية وبعد إنذاره بالوسائل المعتمدة والمتفق عليها مع العميل ومنها إرسال رسالة نصية قصيرة.(SMS)



11. The customer undertakes not to use Alias name belongs to a trademark and/or trade name that is not for the customer or is unacceptable on the political, ideological, commercial or social level.	11. يتعهد العميل على أن لا يقوم باستخدام أسماء مستعارة و التي تعود لعلامة تجارية و / أو إسم تجاري ليست للعميل أو غير مقبولة على الصعيد السياسي أو العقائدي أو التجاري أو الاجتماعي.
12. The bank has the right to suspend and cancel any Alias name belongs to a trademark or trade name that are not for the customer or are unacceptable on the political, ideological, commercial or social level.	12. يحق للبنك إلغاء وإيقاف أية أسماء مستعارة تعود لعلامة تجارية أو إسم تجاري ليست للعميل أو غير مقبولة على الصعيد السياسي أو العقائدي أو التجاري أو الاجتماعي.
13. The customer shall inform the Bank directly of any complaints or suggestions by calling the customer care center on 065003300.	13. يكون العميل مسؤولاً عن إبلاغ البنك بشكل مباشر عن أية شكاوي و ذلك بالإتصال بمركز الخدمة الهاتفية على الرقم 065003300